



## CHAPITRE 112

Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Saint-Jean

[Sanctionnée le 10 février 1955]

Préambule.

**A**TTENDU que Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Saint-Jean ont, par leur pétition, représenté que le temps et le soin qu'ils doivent donner à l'administration de l'éducation, dans leur milieu, exigent en justice qu'ils reçoivent une indemnité pour compenser le temps et les attentions qu'ils sont obligés de soustraire à leurs propres affaires;

Attendu que cette demande semble justifiée, eu égard au chiffre de la population et l'évaluation des immeubles dans le territoire de cette commission scolaire;

Attendu que l'importance de l'administration des affaires scolaires de cette municipalité ressort du fait que la population scolaire dépasse deux mille deux cents élèves et que les biens fonciers assujettis à la taxe scolaire ont une évaluation de plus de dix-huit millions;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à cette pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 59,  
a. 209a,  
aj. pour  
la cité.

**1.** La Loi de l'instruction publique (Statuts refondus, 1941, chapitre 59), est modifiée, pour Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Saint-Jean, en ajoutant, après l'article 209, l'article suivant:

## CHAPTER 112

An Act respecting The school commissioners for the municipality of the city of St. John's

[Assented to, the 10th of February, 1955]

Preamble.

**W**HEREAS The school commissioners for the municipality of the city of St. John's have, by their petition, represented that the time and care they are obliged to devote to the direction of education in their locality entitle them in fairness to an indemnity to compensate for the time and attention they are obliged to divert from their own affairs;

Whereas such prayer seems to be justified, in view of the size of the population and the valuation of the immoveables situated in the territory of such school board;

Whereas the administration of the school affairs of such municipality is important because the school population exceeds two thousand two hundred pupils, and the real estate subject to the school taxes have a valuation of more than eighteen millions;

Whereas it is expedient to grant such petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The Education Act (Revised Statutes, 1941, chapter 59), is amended, for The school commissioners for the municipality of the city of St. John's, by adding, after section 209, the following section:

R.S.,  
c. 59,  
s. 209a,  
added  
for city.

Alloca-  
tions.

"**209a.** A compter du 1er janvier 1955, chacun des commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Saint-Jean pourra recevoir annuellement une somme n'excédant pas huit cents dollars, à titre d'allocations pour dépenses occasionnées par l'exercice de cette fonction; de plus, le président de ces commissaires pourra recevoir, en outre, annuellement, pour les mêmes fins, une somme additionnelle de mille deux cents dollars."

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

"**209a.** From and after the 1st of January, 1955, each school commissioner for the municipality of the city of St. John's may receive annually a sum not exceeding eight hundred dollars, as an allowance for expenses incurred in the exercise of such office; in addition the chairman of such commissioners may also receive, annually, for the same purposes, an additional sum of one thousand two hundred dollars."

Allow-  
ances.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.